



CHAPITRE 44

CHAPTER 44

Loi modifiant la Loi des accidents du travail

An Act to amend the Workmen's Compensation Act

[Sanctionnée le 31 juillet 1964]

[Assented to 31st July 1964]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit :

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

S.R., c.
160, a. 2,
mod.

1. L'article 2 de la Loi des accidents du travail (Statuts refondus, 1941, chapitre 160) est modifié:

a) en retranchant, dans les troisième, quatrième et cinquième lignes du paragraphe 2, les mots "quand ils exploitent une industrie énumérée dans les cédules 1 ou 2";

b) en retranchant dans les troisième et quatrième lignes du sous-paragraphe *a* du dit paragraphe, les mots "engagée dans une industrie prévue par la présente loi";

c) en retranchant le dernier alinéa du dit paragraphe.

Id., a. 4,
mod.

2. L'article 4 de la dite loi, modifié par l'article 2 de la loi 8 George VI, chapitre 29, l'article 1 de la loi 3-4 Elizabeth II, chapitre 8, et l'article 2 de la loi 11-12 Elizabeth II, chapitre 41, est de nouveau modifié en retranchant à la fin du sous-paragraphe *a* du paragraphe 1, les mots "et pourvu que la loi du lieu de l'accident n'accorde aucune compensation à l'ouvrier".

Id., a. 17,
mod.

3. L'article 17 de la dite loi est modifié en retranchant le paragraphe 2.

1. Section 2 of the Workmen's Compensation Act (Revised Statutes, 1941, chapter 160) is amended:

a. by striking out the words "when they carry on an industry included in Schedule 1 or Schedule 2" in the fourth and fifth lines of subsection 2;

b. by striking out the words "engaged in any industry coming under the authority of this act" in the fourth and fifth lines of paragraph *a* of the said subsection;

c. by striking out the last paragraph of the said subsection.

2. Section 4 of the said act, amended by section 2 of the act 8 George VI, chapter 29, section 1 of the act 3-4 Elizabeth II, chapter 8, and section 2 of the act 11-12 Elizabeth II, chapter 41, is again amended by striking out the words "and provided that the law of the place of the accident does not grant any compensation to the workman" at the end of paragraph *a* of subsection 1.

3. Section 17 of the said act is amended by striking out subsection 2.

S.R., c.
160, a. 38,
mod.

4. L'article 38 de la dite loi, modifié par l'article 2 de la loi 15-16 George VI, chapitre 34, et par l'article 4 de la loi 4-5 Elizabeth II, chapitre 7, est de nouveau modifié en remplaçant le paragraphe 1 par le suivant:

Incapacité
partielle
et perma-
nente.

"1. Dans le cas d'incapacité partielle et permanente, l'ouvrier a droit, sa vie durant, à une rente hebdomadaire dont le montant est établi selon son degré d'incapacité et qui est calculée sur soixante-quinze pour cent de ses gains hebdomadaires moyens pendant les douze mois précédant son accident si son emploi a duré au moins douze mois, ou de ses gains hebdomadaires moyens au cours de toute autre période moindre pendant laquelle il a été au service de son employeur."

S.R., c.
160, a.
38a, aj.

5. La dite loi est modifiée en insérant, après l'article 38, le suivant:

Revalori-
sation.

"**38a.** 1. Les rentes payables suivant les articles 37 et 38 sont revalorisées en ajoutant le pourcentage ci-après dans les cas suivants:

a) si l'accident est survenu entre le 31 août 1931 et le 1er juillet 1947: 60%;

b) si l'accident est survenu entre le 30 juin 1947 et le 1er février 1952: 40%;

c) si l'accident est survenu entre le 31 janvier 1952 et le 1er janvier 1955: 27%;

d) si l'accident est survenu entre le 31 décembre 1954 et le 1er janvier 1960: 10%.

2. La revalorisation s'applique aux versements de rente payables après le 30 septembre 1964.

3. L'obligation de payer l'augmentation de rente découlant de la revalorisation incombe au fonds d'accident ou à l'employeur de la même manière que celle de payer la rente."

S.R., c.
160, a. 43,
mod.
Déduc-
tions.

6. L'article 43 de la dite loi est modifié en ajoutant le paragraphe suivant:

"3. La commission peut déduire des rentes hebdomadaires ou mensuelles et rembourser l'équivalent de ce qu'un service d'assistance ou d'assurance paye à

4. Section 38 of the said act, amended by section 2 of the act 15-16 George VI, chapter 34, and by section 4 of the act 4-5 Elizabeth II, chapter 7, is again amended by replacing subsection 1 by the following:

"1. In the case of permanent partial disability, the workman shall be entitled to a weekly payment, during his lifetime, in an amount established according to the degree of his disability and calculated on seventy-five per centum of his average weekly earnings during the twelve months preceding his accident, if his employment has lasted twelve months or more, or of his average weekly earnings for any shorter period during which he has been in the service of his employer."

5. The said act is amended by inserting, after section 38, the following:

"**38a.** 1. The amounts payable under sections 37 and 38 shall be revalorized by adding the following percentages in the following cases:

a. if the accident occurred between the 31st of August 1931 and the 1st of July 1947: 60%;

b. if the accident occurred between the 30th of June 1947 and the 1st of February 1952: 40%;

c. if the accident occurred between the 31st of January 1952 and the 1st of January 1955: 27%;

d. if the accident occurred between the 31st of December 1954 and the 1st of January 1960: 10%.

2. The revalorization shall apply to amounts payable after the 30th of September 1964.

3. The obligation to pay the increase in compensation resulting from the revalorization shall devolve upon the accident fund or the employer in the same manner as the obligation to pay the compensation."

6. Section 43 of the said act is amended by adding the following subsection:

"3. The Commission may deduct from the weekly or monthly payments and repay the equivalent of what a welfare or insurance service pays to a workman

R.S., c.
160, s. 38,
am.

Perma-
nent
partial
disability.

R.S., c.
160, s.
38a, ad.

Revalo-
rization.

R.S., c.
160, s. 43,
am.

Deduc-
tions.

l'ouvrier pendant son incapacité de travail, sous forme d'avance."

during his period of disability as an advance payment."

S.R., c. 160, a. 49, remp.
7. L'article 49 de la dite loi, modifié par l'article 8 de la loi 11-12 Elizabeth II, chapitre 41, est remplacé par le suivant:

R.S., c. 160, s. 49, replaced.
7. Section 49 of the said act, amended by section 8 of the act 11-12 Elizabeth II, chapter 41, is replaced by the following:

Rapports par le médecin, etc.
"49. Le médecin, le chirurgien ou le représentant d'un hôpital qui a traité un ouvrier ou en a pris soin ou a été consulté à son sujet et l'expert qui l'a examiné à la demande de la commission doivent faire rapport à cette dernière, de leurs constatations, traitements et recommandations, dans les six jours du premier traitement, de la consultation ou de l'examen; ils doivent également fournir à la commission, sans frais, les rapports qu'elle leur demande relativement à cet ouvrier; et à défaut de faire ces rapports, chacun d'eux perd le droit de recouvrer le coût de ses services."

Rapports by physician, etc.
"49. A physician, surgeon or hospital official who has attended or had the care of or been consulted respecting a workman or the expert who has examined him at the request of the Commission shall report to it, his findings, treatments and recommendations, within six days of the first treatment, consultation or examination; he shall also furnish to the Commission, without charge, such reports as the Commission may require of him in respect of such workman; and, failing the making of such reports, such physician, surgeon, official or expert shall lose the right to recover the cost of his services."

S.R., c. 160, a. 68, mod.
8. L'article 68 de la dite loi est modifié en remplaçant, dans la deuxième ligne, le mot "février" par le mot "mars".

R.S., c. 160, s. 68, am.
8. Section 68 of the said act is amended by replacing the word "February" in the second line, by the word "March".

Id., a. 77, mod.
9. L'article 77 de la dite loi est modifié en ajoutant, à la fin du sous-paragraphe c du paragraphe 1, les mots "ou qui est mentionnée à la cédule 2".

Id., s. 77, am.
9. Section 77 of the said act is amended by adding the words "or is mentioned in Schedule 2" at the end of paragraph c of subsection 1.

Id., a. 81, mod.
10. L'article 81 de la dite loi est modifié en remplaçant les mots "du sous-paragraphe a ou du sous-paragraphe b" dans les deuxième, troisième et quatrième lignes, par les mots "des sous-paragraphe a, b et c."

Id., s. 81, am.
10. Section 81 of the said act is amended by replacing the words "sub-paragraph a or sub-paragraph b" in the third and fourth lines, by the words "sub-paragraphs a, b and c."

Id., a. 93, mod.
Ouvrier antérieurement handicapé.
11. L'article 93 de la dite loi est modifié en ajoutant les paragraphes suivants:
"3. Si un ouvrier, handicapé par le fait d'un accident antérieur, d'une infirmité congénitable ou d'un état pathologique, est victime d'un accident du travail, la commission peut imputer à un fonds spécial une partie des dépenses et compensations relatives à cet accident."

Id., s. 93, am.
Previously handicapped workman.
11. Section 93 of the said act is amended by adding the following subsections:
"3. If a workman, handicapped as a result of a previous accident, a congenital infirmity or a pathological condition, is injured by reason of an accident arising out of or in the course of his work, the Commission may charge a part of the expenditure and compensation respecting such accident to a special fund."

Augmentation de la cotisation.
"4. La commission peut ajouter à la cotisation imposée à une ou plusieurs classes ou à toutes les classes d'industries de la cédule 1, un pourcentage ou un mon-

Addition to assessment.
"4. The Commission may add to the assessment for any class or classes or for all the classes of industries in Schedule 1, a percentage or additional sum in order

tant additionnel pour constituer le fonds spécial visé au paragraphe 3.”

S.R., c.
160, a
110, mod.

12. L'article 110 de la dite loi est modifié en insérant, dans la troisième ligne du paragraphe 2, après le mot "employeurs", les mots "et les ouvriers".

1963, c.
41, a. 18,
remp.

13. L'article 18 de la loi 11-12 Elizabeth II, chapitre 41, est remplacé par le suivant :

Applica-
tion res-
treinte.

"**18.** Les articles 1, 4 et 7 de la présente loi ne s'appliquent pas dans le cas d'accidents survenus avant le 1er août 1963, le paragraphe *a* de l'article 5 ne s'applique pas à un décès survenu avant cette date."

Entrée en
vigueur.

14. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

to establish the special fund contemplated in subsection 3."

12. Section 110 of the said act is amended by inserting the words "and workmen" after the word "employers" in the third line of subsection 2.

13. Section 18 of the act 11-12 Elizabeth II, chapter 41, is replaced by the following:

"**18.** Sections 1, 4 and 7 of this act shall not apply in the case of accidents which happened before the 1st of August 1963 and paragraph *a* of section 5 shall not apply to a death which occurred prior to such date."

14. This act shall come into force on the day of its sanction.

R.S., c.
160, s.
110, am.

1963, c.
41, s. 18,
replaced.

Restricted
applica-
tion.

Coming
into force.